

Восьмитомник М. Шолохова на английском языке



В издательстве «Радуга» готовится к выпуску восьмитомное собрание сочинений Михаила Александровича Шолохова на английском языке. В него вошли романы «Тихий Дон» и «Поднятая целина», произведения писателя о войне — «Они сражались за Родину», «Судьба человека», рассказы.

Примечательно, что включенный в собрание перевод

«тихого Дона» на английском языке впервые осуществлен в нашей стране. Один из опынейших советских переводчиков Роберт Даглиш, англичанин по национальности, дважды побывал в Вешенской, встречался с писателем. Вновь осуществленный перевод романа в отличие от некоторых зарубежных максимально полный, без искажений и купюр.

Впервые в нашей стране переведена на английский язык и повесть «Они сражались за Родину».

Оформил книги заслуженный художник РСФСР Б. Алимов.

— Мне неоднократно пришлось иллюстрировать произведения М. А. Шолохова, — говорит он. — Каждый раз, готовясь к новой работе, перечи-

тывая его сочинения, я поражаюсь накалу бушующих в них страстей, восхищаюсь мощью таланта писателя. Работу над суперобложками к восьми томам серии считаю для себя началом нового, большого труда: лелею мысль сделать иллюстрации к «Тихому Дону».

● Обложки первых трех томов издания.